

# La semaine A RADIO-CANADA

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 7 AU 13  
JUIN 1953

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

Vol. III No 35

Montréal

10¢ l'exemplaire

## La carrière d'une jeune comédienne

Peu d'artistes si jeunes auront connu une aussi brillante carrière : Monique Miller a 19 ans, et depuis quelque temps, passant à l'emporte-pièce à travers radio, théâtre, cinéma et télévision, elle a cueilli suffisamment de lauriers pour être déjà consacrée vedette de premier plan.

Pour que Gratien Gélinas lui confie le premier rôle féminin de son dernier film, pour que le Théâtre du Nouveau-Monde lui donne fréquemment la vedette, pour que tant d'auteurs et de réalisateurs radiophoniques veuillent retenir ses services, pour qu'elle ait largement contribué au triomphe national de *Zone*, Monique Miller possède certes un grand talent et une rare souplesse. Elle évolue avec autant de facilité, dans les créations canadiennes que dans les classiques français, et se retrouve aussi à l'aise en Marianne qu'en Marie-Ange, dans *l'Atare* ou dans *Tit-Coq*.

Ce talent, l'auditoire de la télévision était en mesure de l'apprécier au tout début de la période expérimentale quand Monique Miller joua avec brio dans *Poil de Carotte*; et tout récemment aussi, quand elle reprit son rôle de Ciboulette dans *Zone*; bientôt, le 12 juin prochain, ce sera le personnage de Thérèse qu'elle viendra incarner dans *Paquebot Tenacity*, la première réalisation dramatique de Jean-Paul Fugère.

Si la TV a quelquefois profité d'une apparition de Monique Miller — elle a passé au total quatre fois devant la caméra — la radio n'en a pas moins récolté, et en récolte toujours, la plus grande part de ses activités. Depuis ses premières armes avec d'autres élèves de Mme Jean-Louis Audet devant *Le Micro des Petits*, que réalisait à Radio-Canada Roger de Vaudreuil, jusqu'aux nombreux romans-fleuves où elle joue aujourd'hui, Monique Miller se ballade d'un studio à l'autre toute la journée. Emissions, répétitions et enregistrements ne lui donnent guère de répit.

Et c'est pour culminer cet affairément que, par un matin de septembre dernier, Monique Miller recevait chez elle, sans avis et sans préparation, un appel téléphonique qui devait marquer une étape décisive dans sa carrière : Paul L'Anglais lui demandait de tenir le rôle de Marie-Ange dans la version filmée de *Tit-Coq*.

Elle se rendit au studio de Gratien Gélinas l'après-midi même, où une première lecture devait être donnée devant Gélinas et Delacroix, le metteur en scène. D'autres expériences suivirent. Puis le premier essai cinématographique eut lieu en fin de septembre, avec Paul Dupuis et Clément Latour.

(Suite à la page 4)



Vedette du théâtre, du cinéma, de la radio et de la télévision.

MONIQUE MILLER, qui a remporté de si grands succès au théâtre et au cinéma, est l'une des jeunes comédiennes dont le nom apparaît le plus souvent dans les distributions des émissions dramatiques du réseau Français ou de la télévision. L'auditoire radiophonique la retrouvera cette semaine dans quelques programmes et les spectateurs de CBFT et de CBOT la verront dans *"Paquebot Tenacity"* de Charles Vildrac.

Des causeries d'Albert Béguin

(Page 3)

CBF revient à 50,000 watts

(Page 7)

## "Âmes captives" d'Yvette Naubert

La version radiophonique des *Âmes captives* d'Yvette Naubert qu'on entendra, dimanche soir de 9 h. à 10 heures, à l'émission *Le Théâtre Canadien*, au réseau Français de Radio-Canada, comporte d'importantes additions, notamment celle d'un chœur qui incarne l'Âme du feu et qui introduit le drame puis l'accompagne jusqu'à son dénouement.

La pièce d'Yvette Naubert fut créée à Montréal, à l'Auditorium Van Horne, le 2 mars 1951. Elle remporta à ce moment le prix des pièces canadiennes au Festival dramatique.

Les *Âmes captives* ce sont les morts malheureux d'une famille qui se trouvent rassemblés un soir dans une maison où les deux survivants, une vieille fille et un dément vivent dans la plus complète réclusion. Le drame pourrait se passer tout entier dans l'âme de la fille Marie. Mais l'auteur a imaginé de l'extérioriser pour lui donner plus de force. On voit donc apparaître tour à tour la Mère, présentée d'une façon émouvante par le Chœur et qui sera soutenue par lui dans les moments les plus pénibles de son dialogue avec Marie; Laurent, le dément, qui aimait la musique et que la voix de Marie peut seule calmer; Charles, l'assassin qui a expié son crime sur l'échafaud, et Adrienne.



YVETTE NAUBERT

Mais celle-ci ne parle pas. On parle d'elle; elle joue même un rôle très important dans la pièce, mais on n'entend pas sa voix et on ne suit pas ses mouvements. Adrienne s'est noyée en tombant dans la rivière du haut d'une jetée.

Tous ces morts, toutes ces âmes captives attendent un mot de Marie qui les libérera. Mais la vieille fille refuse de dire ce mot. Ils discutent avec elle, ils l'adjurent l'un après l'autre, mais la malheureuse reste intraitable. On apprend alors le drame qui s'est déroulé dans cette conscience vingt ans plus tôt et qui a fait une morte de cette enfant qui ne pensait qu'à jouer et à rire.

Avec un art, qui s'apparente au plus grand, Yvette Naubert raconte en termes dramatiques une crise de conscience d'une grande profondeur. Marie est vraiment une damnée sur la terre.

Non seulement refuse-t-elle de pardonner le mal qu'on lui a fait, mais elle se détruit elle-même par son ressentiment, par la haine qu'elle entretient à la place de son âme morte.

Les auditeurs de Radio-Canada connaissent bien Yvette Naubert qui a donné de nombreux textes en ces dernières années à *Nouveautés dramatiques* et qui s'est révélée l'un de nos meilleurs auteurs dramatiques.

La mise en ondes d'*Âmes captives* est de Guy Beaulne.

## Un choix de pièces en vers

Une nouvelle émission dramatique, *Lever de Rideau* vient s'ajouter à l'horaire d'été du réseau Français de Radio-Canada, à compter de mardi, 9 juin, à 8 heures. Il s'agit de pièces en un acte en vers, choisies par le professeur Georges Landreau et mises en ondes par Guy Mauffette.

La première pièce à l'affiche, *Il était une bergère...* d'André Rivoire sera interprétée par Janine Sutto dans le rôle de la Bergère, Nini Durand dans celui de la Princesse et Jean-Paul Dugas dans celui du Berger.

## "Fête au Village"

C'est dans le comté de Drummond, à Notre-Dame du Bon Conseil, que se déroulera la *Fête au village* de lundi soir, 8 juin.

Les deux animateurs de cette populaire émission, Paul Legendre, réalisateur, et Roland Lelièvre, commentateur, conduiront leurs auditeurs du réseau Français dans le troisième rang de Notre-Dame, chez M. Lucien Lambert.

Les Lambert comptent parmi les pionniers de la paroisse, y étant établis depuis 1876. Au cours de la soirée de lundi, on entendra un conte canadien, relatant les aventures de Pierre Michaud, un galant du siècle dernier.



C'est avec un intérêt visible que cette jeune auditrice des concerts de la Petite Symphonie d'Halifax écoute les explications du chef d'orchestre Alfred Strombergs sur la clarinette. Cette même scène se répète sans doute dans plusieurs autres villes canadiennes qui possèdent maintenant un orchestre symphonique et des concerts pour enfants. La Société Radio-Canada reconnaît la valeur de ces diverses associations symphoniques en les invitant à participer à la série de concerts hebdomadaires, "Orchestres Canadiens", le vendredi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français.

## À Radio-Carabin

Gloria Lane, mezzo-soprano du New York City Opera et créatrice du rôle de la Secrétaire dans *The Consul* de Menotti sur le Broadway et en Europe, sera l'invitée de *Radio-Carabin*, mercredi, à 9 heures du soir, au réseau Français. Ce sera l'émission finale de la présente série.

Les Montréalais ont également applaudi Gloria Lane lors des mémorables représentations du *Consul*, le drame lyrique de Menotti, au Her Majesty's, en janvier 1951.

## L'anniversaire du "Comptoir du disque"

L'une des plus populaires émissions de la matinée au réseau Français est sans contredit *Le Comptoir du Disque*, entendu cinq fois la semaine, du lundi au vendredi, de 9 h. 30 à 10 heures. L'animateur, Lorenzo Campagna, et le réalisateur, Roger de Vaudreuil, font entendre aux auditeurs des enregistrements choisis avec goût et présentés avec naturel et simplicité. A l'occasion, un invité est accueilli au studio pour qu'il présente au public ses disques favoris.

*Le Comptoir du Disque*, digne successeur du *P'tit Train du Matin*, s'est vite avéré aussi populaire, et c'est avec joie que commis, clients et amis en célébreront le premier anniversaire, lundi, le 8 juin.

Pour l'occasion, l'émission débutera à 9 h. 05 pour se prolonger jusqu'à l'heure habituelle, 10 heures.

Des invités de marque s'approcheront

tour à tour du comptoir afin de procéder au choix de leur disque favori qu'ils feront ensuite entendre aux auditeurs.

Parmi ceux et celles qui ont promis leur concours, citons Lucille Dumont, Jean Gascon, directeur du *Théâtre du Nouveau-Monde*, André Roche, et Roland Leduc, chef d'orchestre. Le réseau Français, pour sa part, déléguera Gérard Lamarche, Miville Couture, Jean-Yves Contant et Gilles Potvin. D'autres personnalités ont promis également de se rendre au *Comptoir du Disque*.

L'animateur régulier, Lorenzo Campagna, travaillera cette fois en collaboration avec Raymond Laplante et tous deux ont mis sur pied une émission qui sera gaie, enlevante et pleine d'imprévu. Roger de Vaudreuil a retenu un grand studio où il accueillera tous les invités.

Un joyeux anniversaire au *Comptoir du Disque* et à ses animateurs!

## Un enregistrement exceptionnel de "Prince Igor"

On entendra, à "L'Heure de l'opéra", une gravure exécutée en Russie.

A l'Heure de l'Opéra, samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français, l'oeuvre à l'affiche sera *Prince Igor*, opéra en un prologue et quatre actes, d'Alexandre Borodine.

L'enregistrement complet que l'on entendra s'est vu récemment attribuer le Grand Prix du Disque, dans la section lyrique, par l'Académie Charles Cros de France.

La gravure en a été faite d'après des rubans enregistrés en Russie, par des artistes, les chœurs et l'orchestre du Théâtre Bolshoi de Moscou, sous la direction de A. Malik-Pashayev. La distribution est composée de chanteurs non encore entendus en dehors de la Russie. Parmi ceux-ci Andrei Ivanov, baryton; E. Smolenskaya, soprano; S. Lemeshev, ténor; A. Pirogov, basse; M. Reizen, basse; Borisenko, contralto; A. Serov, ténor et autres.

Le livret de *Prince Igor* fut écrit par Borodine en collaboration avec Vladimir Stassov. Il fut chanté pour la première fois à l'Opéra de St-Petersbourg, le 23 octobre 1890.

Bien que Borodine songea à écrire son opéra dès 1869 et qu'il y travailla pendant vingt ans, il mourut avant de l'achever. Cette tâche fut accomplie par Rimsky-Korsakoff et Glazounoff. C'est ainsi que la première mondiale eut lieu trois ans après la mort du compositeur.

Dès sa première représentation, *Prince Igor* fut un grand succès. A New-York: le Metropolitan Opera représenta cette oeuvre pour la première fois en 1915, dans une version italienne.

Dans son opéra, Borodine a su combiner de façon géniale l'élément spectaculaire avec l'élément musical. La musique s'inspire de thèmes russes, surtout au deuxième acte alors que l'on entend les célèbres *Dances Polovtziennes*. Ces danses donnent lieu à des déploiements chorégraphiques et scéniques imposants.

L'action se passe au douzième siècle, comme le veut un ancien manuscrit russe appelé *L'épopée de l'armée d'Igor*. Le prince et son fils Vladimir partent à la tête des armées pour soumettre la tribu des *Polovtziens*. Durant leur absence, le beau-frère d'Igor, le Prince Galiztki, organise un complot pour renverser le gouvernement. La femme d'Igor, la princesse Yaroslavna, le dénonce mais au même moment, arrive la nouvelle de la défaite d'Igor et de son armée. Le chef des vainqueurs, le Khan Konchak, tient Igor prisonnier et c'est en son honneur qu'ont lieu les danses du deuxième acte. A la fin de l'opéra, Igor réussit à s'enfuir pour retrouver sa ville presque entièrement détruite.

Dans le présent enregistrement, le troisième acte est omis.

L'Heure de l'Opéra est préparée par Roger de Vaudreuil.

## Noël Coward raconte une histoire de chasse

C'est une histoire de chasse et, à ce compte, une bonne histoire de chasse que le *Printemps de la Saint-Martin* que l'on entendra, jeudi soir le 11 juin, de 9 h. à 10 heures, au *Théâtre de Radio-Canada*. L'adaptation radiophonique de cette oeuvre de Noël Coward est basée sur la version française de Claude-André Puget et Virginia Vernon.

La scène se passe presque entièrement dans le salon des Beauchamp. Au lever du rideau, nous dit le scénario, Frédéric Beauchamp, en costume de chasse, est en train de prendre son petit déjeuner. Juliette, son épouse, est tire-bouchonnée dans un grand fauteuil. Elle lit un journal... Et c'est la conversation des époux de théâtre, au lever du rideau, quand ils se retrouvent devant les rôties et le café.

Mais ce matin, outre les nouvelles à sensations comme la découverte d'un cadavre de femme derrière l'église de la Madeleine — le deuxième, prétend le mari, car on en avait trouvé un la semaine précédente — Pas du tout, répond Juliette, car la semaine dernière, c'était derrière l'église Saint-Augustin et c'était un cadavre d'homme ! ce matin donc, il y a quelque chose qui trouble l'atmosphère du ménage. Ce pourrait bien être que Frédéric s'en va pour deux jours à la chasse et, au fond, c'est peut-être cela, mais cela se présente sous la forme d'un pressentiment de Juliette.

Juliette a eu un rêve, comme Athalie, et depuis le matin elle a des pressentiments, qui sont des prémonitions. Et il ne s'agit pas d'événement heureux. Car la chère petite sait discerner entre les

pressentiments qui précèdent les événements heureux et les autres. Or, celui de ce matin précède très sûrement un des autres.

Frédéric, qui ne croit pas trop à ces avertissements surnaturels, maugrée contre le retard de Guillaume Leroy, son voisin d'étage, qui doit l'accompagner à la chasse. Malgré sa promesse, Guillaume fait sans doute la grasse matinée. Mais non ! répond Juliette, il est dans la salle de bain. Quand il est là, il est au spectacle, il se contemple, se trouve beau et n'en finit plus de s'admirer.

Et la chasse ? A la fin, Frédéric et Guillaume partent, laissant leurs deux femmes ensemble pour se tenir compagnie durant leur absence.

(Suite à la page 5)



JOAN HALL

## Jonathan Vickers et Joan Hall au "Concert d'opéra"

Jean Deslauriers dirigera l'orchestre qui accompagnera les deux chanteurs.

Joan Hall, mezzo-soprano, et Jonathan Vickers, ténor, seront les vedettes de la prochaine émission *Concert d'Opéras*, au réseau Français, dimanche, à 8 h. 30 du soir. Jean Deslauriers sera au pupitre du grand orchestre qui accompagnera les solistes en plus de faire entendre des pages instrumentales d'opéras connus.

Mlle Hall chantera l'*Air des Cartes de Carmen* de Bizet et M. Vickers, *Celeste Aïda*, de Verdi. Les deux artistes chanteront ensuite le duo *Candotta ell'era in ceppi*, un extrait de *Il Trovatore* de Verdi. L'orchestre jouera l'ouverture de l'opéra *La Fiancée vendue* de Smetana; l'intermèzzo des *Joyaux de la Madone* de Wolf-Ferrari et la musique du ballet de *Faust* de Gounod.

Joan Hall et Jonathan Vickers ont tous deux, remporté des premiers prix à deux concours importants entendus à Radio-Canada. On sait que Jonathan Vickers fut lauréat de *Nos Futures Etoiles* la saison dernière. Quant à Mlle Hall, elle vient tout juste de remporter un premier prix de \$1000 à l'émission *Singing Stars of Tomorrow*, que le réseau Trans-Canada diffuse au cours de la saison d'hiver.

Née à Winnipeg, Joan Hall a fait ses débuts dans sa ville natale pour ensuite poursuivre ses études à Toronto. Dans cette ville, elle chanta des premiers rôles avec la Compagnie d'opéra de Radio-Canada. A Montréal, elle fut soliste de l'Orchestre des Concerts Symphoniques sous la direction de Désiré Defauw, dans le *Requiem* de Verdi.

Né à Prince-Albert, au Saskatchewan, Jonathan Vickers a également fait ses débuts à Winnipeg. Il y a trois ans, il fut boursier du Conservatoire de Toronto. Il s'est fait entendre à Radio-Canada à plusieurs reprises et participa à la première audition canadienne d'une oeuvre importante de Janáček, *Journal d'un jeune homme perdu*, avec le groupe *Musica Antica e Nuova* de Montréal.

## Une tragédie chez les pêcheurs de perles

Vendredi soir, 12 juin, de 10 heures 30 à 11 heures, à l'émission *Nouveautés dramatiques*, au réseau Français de Radio-Canada, on entendra un conte dans le genre oriental écrit spécialement pour le laboratoire radiophonique par Jacques de la Goutte. Ce conte intitulé : *La fille du pêcheur de perles* compte cinq personnages : Dhara, patron d'une petite pêcherie de perles; Ananda et Baber, deux plongeurs; Kabir, fils de Ramprasad, le marchand de perles qui achète toute la production de Dhara et la revend avec de forts profits aux princes et aux étrangers. Enfin, Mohini, fille de Dhara et fiancée d'Ananda.

Ananda menait la vie pénible des pêcheurs de perles, plongeant plusieurs fois par jour à de grandes profondeurs et restant longtemps immergé pour cueillir les précieuses huîtres perlières sur les bancs. Outre les inconvénients de l'immersion fréquente et prolongée, le métier de pêcheur de perles présente de grands dangers. Les eaux où se poursuit la pêche sont infestées de requins, de plantes carnivores, de mille périls insoupçonnés des profanes. Contre la férocité des poissons géants, l'homme n'a que sa force et son courage.

Ananda recevait pour ses services un modeste salaire qu'il conservait précieusement, car il était ambitieux. Enfin, le jour arriva où il eut accumulé suffisamment de pièces d'or pour acheter deux barques, des cordes, des paniers, tout l'équipement du patron de pêcherie de perles. Son désir était de s'établir marchand à son compte et d'épouser la fille de son patron, Mohini.

Mais pendant qu'il s'esquintait sous plusieurs brasses d'eau, la volage se laissait faire la cour par le fils du marchand de perles, qui, sous prétexte de surveiller les opérations passait le plus clair de son temps autour de la maison où s'affairait Mohini. La jeune fille aimait bien Ananda, mais celui-ci la quittait presque tout le temps pour aller en mer avec Dhara et Baber. Au contraire, le fils du marchand, qui avait des loisirs, les passait auprès de la belle fille à tourner des compliments et à faire des promesses.

Voyant que sa fiancée se détachait de lui, Ananda se désespérait en silence. Il ne pouvait, disait-il, lutter contre le

fils du marchand, plus beau et surtout beaucoup plus riche que lui. Mais Baber, qui se méfiait des gens de la ville, dit à son ami que Kabir n'avait sans doute pas l'intention d'épouser la fille de Dhara. Il ne songeait qu'à s'amuser avec elle, sans se soucier de la blesser et de briser le coeur de son père et de son fiancé. Son père, Ramprasad, le marchand, n'avait-il pas épousé une douzaine de femmes ?

Un jour, Dhara, qui préférait avoir le fils du marchand pour gendre et qui

favorisait ouvertement Kabir, emmena celui-ci et sa fille en barque. Au départ, la mer était calme, mais à peine avaient-ils atteint le large qu'une violente tempête s'éleva; une lame de fond balaya le pont de la barque, emportant Mohini.

Que feront les jeunes gens ? Et lequel méritera par son courage d'obtenir la main de la fille du pêcheur de perle. C'est à ces questions que répond le dénouement du conte de Jacques de la Goutte qu'on entendra vendredi soir.

## Saint Bernard, Pascal, Péguy et Bernanos vus par Albert Béguin

Albert Béguin, qui vient de rentrer en France, a enregistré, avant son départ de Montréal, quatre causeries que les auditeurs de Radio-Canada entendront les vendredis 19 et 26 juin, 3 et 10 juillet, à 10 h. 15 du soir.



PASCAL

(Détail d'un portrait par Philippe de Champaigne)

Ces entretiens porteront sur quatre maîtres français : saint Bernard, Pascal, Péguy et Bernanos.

Albert Béguin, que l'on connaît surtout comme directeur de la revue *Esprit*, est aussi l'un des meilleurs critiques

contemporains. Il doit sa réputation à des études déjà anciennes sur les romantiques allemands et sur Nerval, comme à des travaux récents sur Pascal, Péguy et Bernanos.

C'est donc un critique familier des grandes aventures spirituelles que le réseau Français nous fera entendre, mais un critique qui, même s'il parle d'un maître du IIe siècle comme saint Bernard, veut avant tout intéresser l'homme contemporain dont il connaît bien les problèmes.

Après saint Bernard, Albert Béguin parlera de Pascal sur lequel il vient de publier une étude qui s'appuie sur de récentes et décisives découvertes. Une étude plus attentive des *Pensées* a fait s'évanouir la légende d'un Pascal angossé que nous avons hérité des romantiques.

Sur Péguy, Albert Béguin nous apportera le témoignage d'une génération qui a poursuivi l'oeuvre de renouveau spirituel qu'avait entreprise le directeur des *Cahiers de la Quinzaine*.

On sait qu'Albert Béguin s'est vu confier la publication des oeuvres posthumes de Georges Bernanos. Personne ne connaît mieux que lui la vie et l'oeuvre du grand écrivain catholique.

Les quatre entretiens porteront donc sur des hommes et des oeuvres dont l'influence ne cesse de s'exercer en profondeur dans le monde. On ne peut aborder de tels maîtres sans, du même coup, toucher à des problèmes de la plus urgente actualité.

## Une jeune comédienne...

(Suite de la page 1)

Monique Miller, qui a une mémoire exceptionnelle, nous aligne ensuite une série de dates, tout d'une traite :

— Le 4 octobre, je signais le contrat; le 13, les prises de vues commençaient; le 17, je commençais de mon côté à jouer mon rôle; et le 21 novembre, c'était terminé; nous avions tourné pendant 28 jours consécutifs.

*Tin-Coq* venait à peine d'être achevé qu'elle recevait un autre appel, cette fois du jeune auteur canadien Marcel Dubé, lui demandant d'accepter le rôle de Ciboulette dans *Zone*, sa nouvelle pièce qui allait être créée au Festival dramatique régional.

On sait tout le succès de *Zone*. On sait que l'oeuvre triompha non seulement aux épreuves du Québec-ouest, mais aussi aux éliminatoires nationales tenues récemment à Victoria, remportant le trophée Bessborough. Un succès de plus pour Monique Miller.

Sur scène, il faut ajouter encore la part qu'elle joua dans la réussite de *l'Avare* au Théâtre du Nouveau-Monde, en 1952, et aussi dans *La Cuisine des Anges*, que vient de donner cette même troupe en fin de saison.

Monique Miller connaît d'ailleurs fort bien les gens du TNM, où elle a étudié l'interprétation (avec Jean Gascon), l'histoire du théâtre (avec Jean-Louis Roux) et la pantomime (avec Guy Hoffmann). Elle admire beaucoup le comédien accompli qu'est Gascon, tout comme elle admire le métier de Gélinas, d'Antoinette Giroux et de Janine Sutto.

Mais c'est à l'âge de 12 ans qu'elle commença véritablement ses études théâtrales, avec Mme Audet, jouant ici et là en divers spectacles de folklore. Vint ensuite *Le Micro des Petits*; quand ce dernier eut achevé sa carrière, elle passa dans l'émission *Les plus beaux contes et les plus belles légendes* (1949-50), réalisée à Radio-Canada par Noël Gauvin; puis ce fut le rôle de Niquette dans *Val d'Amour*; puis celui d'Olga dans *La Dame de Pique* au théâtre Ford, avec Jeanne Maubourg et Jean-Louis Roux; elle interpréta aussi le rôle-titre dans *La Gamine*.

En 1950, elle créa le personnage de Yamilé dans *Grande Soeur*, et le joue encore; elle participa pendant les trois années qui suivirent à plusieurs émissions du *Raconteur de Chez-Nous*; fut en vedette à plusieurs Théâtres Ford et à certains programmes de *Radio-Parents*, et participa, sous Guy Beaulne, aux *Nouveautés dramatiques*. C'est là qu'elle connut Marcel Dubé, et c'est ainsi qu'elle joua dans sa première pièce, *De l'Autre Côté du Mur*, qui remporta le premier prix du Festival régional de 1952.

Cette même année, Monique Miller créait les rôles d'Elisabeth dans *Maman Jeanne* et d'Angèle dans *l'Ardent Voyage*. Durant l'été, on l'entendait dans une série d'émissions de Jean Laforest, *Le Vent sur la Falaise*.

Signalons encore ses rôles actuels dans *Tante Lucie* et *Je Vous Ai Tant Aimé*; le 24 mai dernier, elle tenait à Radio-Canada le rôle-titre dans *Le Réveil de la Belle au Bois*, l'oeuvre de Paul Clos créée en 1951 sur la montagne aux Festivals de Montréal et dans laquelle elle ne jouait alors qu'un rôle de figurante tandis qu'Hélène Loiselle avait la vedette.

Monique Miller (qui projette de convoler bientôt en justes noces avec François Gascon, l'un des régisseurs de la télévision à Radio-Canada), préfère les rôles où le personnage accuse un caractère bien déterminé, et c'est pourquoi elle a aimé ceux de Marie-Ange et de Ciboulette. "La Cuisine des Anges, c'était agréable, mais je n'y jouais en somme qu'une ingénue sans importance", explique-t-elle.

Quelle différence trouve-t-elle entre cinéma et télévision? "Au premier, on se renouvelle; on recommence et on se perfectionne; en TV, l'action est continue et la tension plus forte; on a une conscience terrible des caméras".

Pareille impression incite d'ailleurs Monique Miller à travailler ferme présentement, pendant trois ou quatre heures par jour, pour assurer le succès de sa composition prochaine dans *Paquebot Tenacity* à CBFT. "Il s'agit d'un beau rôle, qui demande une grande sobriété et une grande simplicité, et que je veux réussir".



ANNE WATSON

## PROCHAIN RÉCITAL D'ANNE WATSON

ANNE WATSON, soprano de Montréal, qui sera l'invitée au "Récital du dimanche matin", cette semaine. Son programme sera consacré au lied allemand et comprendra des oeuvres connues de Schubert, Brahms et Richard Strauss. C'est ainsi qu'on entendra "La Rose Sauvage", "Tu es le repos" et "Marguerite au Rouet" de Schubert; "Le Rossignol", "Rote Abendwolken", "Immer leiser wird mein Schlummer" et "Sérénade Inutile" de Brahms ainsi que "Martin" et "Sérénade" de Richard Strauss. Cette jeune artiste s'est fait entendre avec le Choeur Bach de Montréal, le Choeur Elgar et elle a participé aux concerts du groupe "Musica Antica e Nuova". Elle a aussi participé à des représentations lyriques de l'Opéra Guild de Montréal.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 3 en do majeur (Frédéric le Grand); Camillo Wanaussek, flûtiste, et orch. de Vienne, dir. Charles Adler. — Concerto No 3, en ré mineur (Rachmaninoff); Moura Lympany, pianiste, et orch. dir. Anthony Collins. — "Gopak", de "La Foire à Sorotchinsk" (Moussorgsky); orch. de Londres, dir. Albert Coates.

10.30—Récital

Anne Watson, soprano. Lieder de Schubert, Brahms et Richard Strauss.

11.00—Moment musical

Ouverture "Festival académique" (Brahms); orch. de New York, dir. Bruno Walter. — Fantaisie chorale (Beethoven); orch. de Vienne, dir. Clemens Krauss. — "Ich Weiss mir ein Meidlein" (Lassus). — "Au Joly Boys" (Jannequin). — Cantate pour le 14e dimanche après la Trinité (Bach); Martha Angelici soprano, Germaine Cernay, mezzo-soprano. — "Lebenstuerme" (Schubert); Paul Badura-Skoda et Joerg Demus, pianistes. — "Sonatine" (Beethoven); Edmund Kurtz, violoncelliste.

12.00—Tableau d'opéras

"Madamina", ext. de "Don Juan" (Mozart); Paul Schoeffler, baryton. — Duo "Les Pêcheurs de perles" (Bizet); André Baugé, baryton, Villabella, ténor. — "Vissi d'arte", ext. de "La Tosca" (Puccini); Licia Albanese, soprano. — Dernière scène de "Lucie de Lammermoor" (Donizetti); Beniamino Gigli, ténor, Ezio Pinza, basse, orch. et choeurs de La Scala de Milan.

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Bruno Landry agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

### Le dimanche, 7 juin

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture "Oberon" (Weber); orch. de Vienne, dir. Karl Boehm. — "Les Petits riens" (Mozart); orch. dir. Arthur Goldschmidt. — Concerto en ré mineur (Brahms); Ginette Neveu, violon, et orch. Philharmonia, dir. Dobrowen.

4.00—L'heure du thé

5.00—Mélodies populaires

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive  
Avec Louis Chassé.

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre  
Le Quatuor à cordes Spivak; Quatuor en do majeur (Gordon Jacob).

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction: Howard Cable.

8.30—Concert d'opéra

Direction: Jean Deslauriers, Joan Hall, mezzo-soprano, Jonathan Vickers, ténor. "L'air des cartes",

de "Carmen" (Bizet). — "Celeste Aida" (Verdi). — Duo: "Candotta ell'era in ceppi", du "Trouvère" (Verdi). — Ouverture "La fiancée vendue" (Smetana). — Intermède des "Joyaux de la Madone" (Wolf-Ferrari.)

9.00—Théâtre canadien

"Les âmes captives", d'Yvette Naubert.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Direction: Roland Leduc. Symphonie No 85 en si bémol majeur "La Reine" (Haydn).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Le choeur de Pamplona, dir. Luis Morondo, chante des oeuvres de Hidalgo, Senfl, Reboud, Remadra et Donosti. — Concerto (Telemann); Heinz Kirchner, altiste, et orch. de chambre de Stuttgart, dir. Karl Münchinger.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

CBFT  
Montréal - Canal 2

4.30—Musique

5.00—Ed McCurdy  
Pour enfants. De Toronto.

5.30—Pépinot et Capucine  
Marionnettes.

6.00—Musique

7.30—Pays et Merveilles  
M. Patrice Boudreault parle d'Antigonish.

8.00—Les Jeunes Années

Série de spectacles de variété. Collette Bonheur, Lucile Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béliveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.

8.30—Cue for Music

De Toronto.

9.00—Goodyear Television  
Playhouse

"The Way of the Eagle"

10.00—Histoire de la civilisation

"Le désert"

10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. (En studio).

CBOT

Ottawa - Canal 4

4.30—Musique

5.00—Ed McCurdy

5.30—Pépinot et Capucine  
Marionnettes.

6.00—Robin Hood

6.30—Vacations Unlimited  
Visite aux centres de villégiature et de sports du pays.

7.00—CBC News Magazine

7.30—Pays et merveilles

M. Patrice Boudreault parle d'Antigonish.

8.00—Les Jeunes Années

Série de spectacles de variétés.

8.30—Cue for Music

Pat Patterson et l'orchestre de Lloyd Edwards.

9.00—Goodyear Television  
Playhouse

"The Way of the Eagle".

10.00—This Week

Deux journalistes interrogent deux invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur.

**Noël Coward raconte une histoire...**

(Suite de la page 3)

Francine Leroy, elle aussi a eu un pressentiment le matin. Mais son pressentiment à elle s'appuie sur quelque chose de tangible, la carte d'un ancien gigolo qu'elles ont connu toutes les deux il y a sept ans en Italie. Juliette a eu une aventure avec lui à Venise et Francine à Pise ou vice versa. Toujours est-il ce que ce personnage qui porte le nom très romantique de Miguel de Molina annonce son arrivée à Paris et son très vif désir de revoir ses deux anciennes flammes.

Evidemment, il ignore leur mariage. Mais les maris sont absents. Fuyons, conseille Juliette — C'est cela, fuis, répond Francine, je le recevrai ici et saurai bien le mettre à la place. — Je ne veux pas que tu te sacrifies pour moi, proteste Juliette. La journée se passe ainsi en discussions, en réconciliations et en attente de Miguel.

Mais au lieu de l'Espagnol, ce sont les deux maris qui reviennent pour ajouter au piquant de cette comédie dans la meilleure veine de Coward.

La mise en ondes est de Bruno Paradis.

**CONCERTO AVEC BETTY JEAN HAGEN**

BETTY JEAN HAGEN, jeune violoniste canadienne de grand talent, qui sera l'invitée au prochain concert de l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, lundi, à 10 heures 15, au réseau Français. A cette occasion, elle interprétera le "Concerto Op. 77", en ré majeur, de Brahms. Walter Kaufmann, chef de l'Orchestre Symphonique de Winnipeg, sera au pupitre et il présentera, en première audition, Marche du Couronnement, l'une des oeuvres que la Société Radio-Canada a commandées à dix compositeurs canadiens, à l'occasion du Couronnement de Sa Majesté, Elizabeth II.



**RADIO**

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF-CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive CBV—Intermède CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations manutinales La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Comptoir du disque Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes Roman de Paul Gury.
- 11.30—Studio
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural Conseils aux consommateurs

**Le lundi, 8 juin**

**12.59—Signal-horaire**

1.00—Queilles nouvelles ? Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert CBJ-BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Chansonnettes (lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Grande soeur

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Valses opus 54 (Dvorak) : orch. symp. tchèque, dir. Otakar Jeremias. — Concerto No 2 en do mineur (Rachmaninoff) : Julius Katchen, pianiste, et orch. dir. Anatole Fistoulari.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—X... chante pour vous

5.15—Blanc et noir

5.30—P'tit bout de chou

5.45—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive CBJ-CBC News

6.15—Fantaisie

6.45—Un homme et son péché Roman de Claude-Henri Grignon.

**7.00—Revue de l'actualité**

Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Métropole

Roman de Robert Choquette.

7.30—Chansons de chez nous

7.45—La Famille Plouffe Adaptation du roman de Roger Lemelin.

8.00—Match inter-cité

8.30—Fête au village

9.00—Le Port des brumes Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.

9.30—Tour de chant

Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : le Choeur de Nicolet.

10.00—Radio-Journal

10.15—Symphonie de Radio-Canada

Direction: Walter Kaufmann. Betty Jean Hagen, violoniste. Concerto en ré majeur, opus 77 (Brahms). — "Coronation March" (W. Kaufmann).

11.00—Adagio CBJ-CBC-News

11.10—CBJ-Adagio

11.30—La fin du jour Elisabeth Schumann dans des lieder de Hugo Wolf.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

**TÉLÉVISION**

**CBFT Montréal - Canal 2**

3.00—Musique

5.00—Club des 16

Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.

5.30—Musique

7.45—A travers ma province

8.00—L'actualité

8.15—La Pharmacie Montréal présente...

Des entrevues par Michèle Tisseyre avec plusieurs personnalités. (en studio).

8.30—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'Orchestre dirigé par Henry Matthews, artistes invités. (en studio).

9.00—Victory at Sea

9.30—Foreign Intrigue

10.00—Studio One

"The Fathers". Dernier programme de la présente série.

**CBOT Ottawa - Canal 4**

3.00—Musique

5.00—Club des 16

Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.

5.30—Musique

6.45—Uncle Chichimus

Marionnettes

7.00—Tabloid

L'Actualité en anglais. Bulletin météorologique.

7.30—Regal Theatre (en anglais).

8.00—L'Actualité

8.15—La Pharmacie Montréal présente...

Des entrevues par Michèle Tisseyre.

8.30—Café des artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'Orchestre de Henry Matthews, artistes invités.

9.00—Film (en anglais).

9.30—The Little Revue

10.00—Studio One "The Fathers".

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

**LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)**

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick

CJEM Edmunston 1380 Kc/s

Québec

- \*CBF Montréal 690 Kc/s
- \*CBV Québec 980 Kc/s
- \*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s
- CHAD Amos 1340 Kc/s
- CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s
- CHLT Sherbrooke 900 Kc/s
- CHNC New Carlisle 610 Kc/s
- CJBR Rimouski 900 Kc/s
- CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s
- CKCH Hull 970 Kc/s
- CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s
- CKLS La Sarre 1240 Kc/s
- CKVD Val D'Or 1230 Kc/s
- CKRN Rouyn 1400 Kc/s

Ontario

- CFCL Timmins 580 Kc/s
- CHNO Sudbury 1440 Kc/s

Manitoba

- CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

Saskatchewan

- CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s
- CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

Alberta

- CHFA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)

- \*CBF-FM Montréal 95.1 Mc/s
- CJBR-FM Rimouski 99.5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

**La semaine À RADIO-CANADA**

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA Service de Presse et d'information C.P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie

Abonnement : \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Domaine anglais

A l'occasion du Couronnement, le célèbre *Third Program* de la BBC présentait une remarquable production de l'oeuvre de Shakespeare, *A Midsummer Night's Dream* avec Sir Ralph Richardson en vedette ainsi que d'autres comédiens anglais réputés. De plus, la musique de Mendelssohn écrite pour l'oeuvre de Shakespeare était jouée par l'Orchestre Philharmonique Royal sous la direction de John Hollingsworth.

Une transcription spéciale de cette émission a été dépêchée au Canada par avion et c'est ainsi que la même émission sera entendue au *Wednesday Night* du réseau Trans-Canada, le 10 juin, de 7 h. 30 à 10 heures du soir.

Dans la région de Montréal, le poste CBM transmettra ce programme.

Sir Ralph Richardson tient le rôle de Bottom. On entendra également Laurence Payne, Deryck Guyler, Margaret Wolfit, Richard Bebb, Brendon Barry, Pamela Alan, Denise Bryer, Monica Grey, Frank Duncan, Eliot Makeham et quelques autres.

Les amateurs de théâtre et de cinéma connaissent bien Sir Ralph Richardson. Il a joué un grand nombre de rôles shakespeareiens et à l'écran, il a joué dans des films comme *Fallen Idol* et *Breaking the Sound Barrier*.

### Les Indiens au Canada

Il y a présentement au Canada plus de 135.000 Indiens et près de 10.000 Esquimaux. Ils parlent au moins onze langues différentes et sont divisés en une cinquantaine de tribus.

Le Dr Douglas Leecham, du Musée National du Canada, à Ottawa, est l'un des nombreux savants et ethnologues qui ont fait des recherches et des travaux sur les nations indiennes du Canada. Il a écrit plusieurs ouvrages sur le sujet et Radio-Canada l'a invité à prononcer une série de conférences au réseau Trans-Canada, le mardi, à 10 h. 15 du soir. Il parlera des Indiens sous tous leurs aspects de même que de l'influence qu'ils exercent dans certaines régions du Canada.

Contrairement à l'opinion générale, la race indienne augmente en nombre d'année en année plutôt qu'elle disparaît. Mais leurs coutumes disparaissent trop vite et c'est pourquoi le Dr Leecham considère qu'elles doivent être conservées pour l'enrichissement de notre histoire.

### "Tell me, Doctor..."

Sous ce titre, le réseau Trans-Canada présentera à l'émission *Trans-Canada Matinee*, tous les lundis, à compter du 8 juin, à 2 h. 15 de l'après-midi, une série d'entretiens familiaux du Dr Elizabeth Love sur les maladies les plus communes au continent nord-américain. Elle parlera du diabète, du cancer, des troubles cardiaques, du rhumatisme, de l'épilepsie et du rhume. Son premier entretien sera consacré au maintien de la santé en général. Le Dr Love est diplômée de l'Université du Manitoba.

## RADIO

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérald Durand, ténor. (mardi et jeudi).

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Oeuvres de Schumann et Wagner chantées par Lotte Lehmann et Lauritz Melchior.

4.30—Rythmes et chansons  
CBJ — Le Courrier de Radio-Parents

7.30—Les Collégiens

8.00—Lever de rideau

Série de pièces en un acte, en vers, adaptées par Georges Landreau.  
Ce soir: "Il était une bergère", d'André Rivoire. En vedette: Jean-Paul Dugas, Janine Sutto et Nini Durand.

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Reportage.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Suite de ballet (Gluck-Mottl): orch. allemand de Prague, dir. Josef Keilberth. — Symphonie No 6 "Pastorale" (Beethoven): orch. de la NBC, dir. Toscanini.

7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

9.00—Radio-Carabin

Invitée, Gloria Lane, mezzo-soprano.

10.00—Radio-Journal

10.15—Portraits de musiciens canadiens

## RADIO

12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'Agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonate pour violon, sans accompagnement (Bartok): Wandy Tworak. — Quatuor en ré mineur "La Mort et la jeune fille" (Schubert): le Quatuor Busch.

6.30—Perrette et le trio des petits

## Le mardi, 9 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.30—Concert symphonique

Orch. Hallé, dir. Barbirolli. "L'Arlésienne", Suite No 1 (Bizet). — Fantaisie pour trombone et orch. (Paul Creston); soliste: Maisie Ringham. — "Tarn Hows" (Maurice Johnstone).

9.30—La Revue des arts et des lettres

10.00—Radio-journal

10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti progressiste-conservateur.

10.30—Ce qu'ils disent...  
quand vous n'êtes pas là

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Une nuit sur le Mont Chauve" (Moussorgsky). — "Caprice espagnol" (Rimsky-Korsakoff): orch. Radio-Paris, dir. René Leibowitz.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT

Montréal - Canal 2

3.00—Musique

5.00—Ed McCurdy

5.30—Musique

7.30—Prends la route

7.45—Mode masculine

Défilé des divers styles préparés pour la saison estivale.

8.00—CBC Newsreel

8.15—Jane Froman Show

8.30—CBC Play Bill

9.00—Baseball

## Le mercredi, 10 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Madame Geneviève de la Tour  
Fondue nous parlera ce soir de Pierre Mercure.

10.30—Récital

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Concerto de piano (Schoenberg): Claude Helffer et orch. Radio-Paris, dir. René Leibowitz. — "Moto Perpetuo" (Paganini): orch. de la NBC, dir. Toscanini.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT

Montréal - Canal 2

3.00—Musique

5.00—Le Grenier aux images

5.30—Musique

7.30—Fighting Words

8.00—Film  
(en français).

8.15—Mot-à-mot

Dessins: Pierre Gauvreau. Textes: Carl Dubuc. Commentaires: Lorenzo Campagna.

8.30—C.I.L. Oval Theatre  
"Prison Doctor"

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec participants invités. Fernand Seguin, animateur.

10.30—Ballet

### CBOT

Ottawa - Canal 4

3.00—Musique

5.00—Le Grenier aux images

5.30—Musique

6.45—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.30—Fighting Words  
Animateur: Nathan Cohen

8.00—Film  
(en français).

8.15—Mot-à-mot

Dessins: Pierre Gauvreau. Textes: Carl Dubuc. Commentaires: Lorenzo Campagna.

8.30—I Am the Law  
Théâtre.

9.00—Film  
(Long métrage en anglais)

10.00—Au Carrefour des Mots

Mots-croisés. Animateur: Fernand Seguin.

10.30—Ballet

## Le jeudi, 11 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.00—Tzigane  
Orchestre dir. George Lapenson.

8.30—Baptiste et Marianne  
Estelle Caron et Jacques Normand et orch. dir. Henry Matthews.

9.00—Théâtre de Radio-Canada

"Le Printemps de la St-Martin", de Noël Coward. Version française de Claude-André Puget et Virginia Vernon.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les livres parlent  
Ce soir, Jean-Louis Roux lira des extraits d'une oeuvre de Jean Giraudoux: "Adorable Clio".

10.30—Récital

Muriel Hall-Plamondon, contralto, Guy Bourassa, pianiste, et Rachel Fafard, piano-accompagnement. Sonnets de Pétrarque Nos 123 et 104 (Liszt). — "Venise", "Envoi de fleurs", "Prière" et "Au printemps" (Gounod).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Quintette pour hautbois, clarinette, violon, alto et contrebasse (Prokofiev): l'orch. de chambre de Paris.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

Stade de Montréal, Royaux vs Ottawa. En cas de pluie: film de long métrage.

10.30—Rythmes

### CBOT

Ottawa - Canal 4

3.00—Musique

5.00—Ed McCurdy

5.30—Films pour enfants  
(en anglais).

6.00—Musique

6.45—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.30—Prends la route

7.45—Mode Masculine

8.00—Crossword Quiz

Mots croisés en anglais. Animateur: Morley Callaghan.

8.30—CBC Play Bill

9.00—Baseball

Stade de Montréal, Royaux vs Ottawa. En cas de pluie: film de long métrage.

**TÉLÉVISION**

**CBFT  
Montréal - Canal 2**

- 2.30—Rêve, Réalité  
Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.
- 3.00—Women's Program
- 3.30—Musique

- 5.00—Telestory Time
- 5.15—Magic Lady  
Pour enfants.
- 5.30—Musique
- 7.30—Documentaire  
(En français)
- 8.00—CBC Newsreel  
2e bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Vacationland America
- 8.30—Conférence de Presse
- 9.00—Film  
(En français)

- 9.30—Concert Promenade  
L'Orchestre symphonique de Toronto.
- 10.30—Film  
(Long métrage en anglais)

**CBOT  
Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Telestory Time
- 5.15—Films pour enfants  
(En anglais)
- 5.30—Ramar of the Jungle
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Documentaire  
(En français)
- 8.00—Film  
(Long métrage en anglais)
- 9.30—Promenade Concert
- 10.30—Hans in the Kitchen

**CBF EST REVENU À  
LA PUISSANCE DE  
50,000 WATTS**

A compter de lundi, 1er juin, le poste CBF, à Montréal, (690 kc/s) aura de nouveau une puissance de 50,000 watts.

On se souvient que le 14 octobre dernier un violent incendie ravageait l'émetteur de Radio-Canada à Verchères. A la suite de cet accident, la puissance de CBF fut réduite à 5,000 watts.

Ces jours derniers, les ingénieurs de Radio-Canada, en collaboration avec les techniciens de Westinghouse, ont terminé l'installation à Verchères d'un nouvel émetteur moderne de 50,000 watts.

On a prévu dans le montage de ce nouvel émetteur l'élimination d'une des causes les plus fréquentes de pannes en remplaçant les lampes rectificatrices par des rectificateurs à disques de sélénium, d'une durée beaucoup plus longue.

Toutes les pièces sont facilement accessibles et des pièces de rechange sont disposées près des unités les plus susceptibles de flancher au cours des opérations. Ces pièces comprennent : une unité complète d'oscillateurs à cristal, un moteur-ventilateur, 2 lampes de rechange pour l'amplificateur de 50,000 watts et deux lampes pour le modulateur. L'émetteur n'utilise en tout que 20 lampes de sept types différents.

Les appareils de contrôle, installés bien en vue, permettent une vérification facile et rapide du fonctionnement de l'émetteur. Les contrôles sont motorisés. Tout dans le poste émetteur a été agencé de façon à assurer en tout temps un service sûr et efficace.

**Des concerts de  
musique de chambre**

Durant la saison d'été, le réseau Français diffusera de Toronto, chaque dimanche, à 7 h. 30 du soir, un programme de *Musique de chambre* avec des artistes et ensembles canadiens. Cette semaine, l'émission a été confiée au Quatuor Spivak, composé de Elie Spivak et Frank Fusco, violonistes; Jack Neilson, altiste, et Philip Spivak, violoncelliste. Le programme sera consacré à une seule oeuvre : le *Quatuor en do majeur* écrit en 1930 par le compositeur anglais Gordon Jacob. Ce dernier, né à Londres, est présentement professeur au Royal College of Music. Il a écrit deux ballets, *The Jew in the Bush* et *Uncle Remus*, qui furent présentés par la compagnie Vic-Wells, maintenant la célèbre compagnie du Sadler's Wells. Pour cette troupe, il a également fait l'orchestration de plusieurs oeuvres de Liszt, pour le ballet *Apparitions*.

**RADIO**

- 12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons.
- 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Francesca da Rimini" (Tschai-kowsky); orch. de New-York, dir. Stokowski. — Symphonie No 2 en ré majeur (Sibelius); orch. de New-York, dir. Barbirolli.
- 8.00—L'Heure de la valse
- 8.30—Orchestres canadiens  
Ce soir : St. Catharines Civic Orchestra, dir. Jan Wolanek. Ouverture "Egmont" (Beethoven). — Suite "L'Arlésienne" (Bizet).
- 9.00—La Boîte à chanson  
Orch. dir. Maurice Durieux.
- 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe  
Adaptation de Jean-Louis Roux.
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Causerie  
CBV—Fête du Sacré-Coeur  
(jusqu'à 11 h. 00 p.m.)

**Le vendredi, 12 juin**

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"La Fille du Pêcheur de perles", de Jacques de la Goutte.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Andrew Roman chante de vieilles mélodies anglaises. — Kathleen Ferrier interprète deux chansons de l'Album de folklore irlandais.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

**CBFT  
Montréal - Canal 2**

- 3.00—Musique
- 5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.
- 5.30—Musique
- 7.30—Space Command
- 8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Sur les routes de France
- 8.30—Stock Car Races  
Course d'autos (transmission directe de Toronto).
- 9.00—After Hours
- 9.30—Paquebot Tenacity  
Théâtre. Monique Miller, Rose Rey-Duzil, Jacques Lorain, Jean-Paul Dugas, François Rozet et Arthur Voronka.

**CBOT  
Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Small Fry Frolics
- 5.30—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc".
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Space Command
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Sur les routes de France
- 8.30—Stock Car Races
- 9.00—After Hours
- 9.30—Paquebot Tenacity  
Théâtre. Monique Miller, Rose Rey-Duzil, Jacques Lorain, Jean-Paul Dugas, François Rozet et Arthur Voronka.

**TÉLÉVISION**

**Le samedi, 13 juin**

- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
Le Commandant Lucien Beaugé : "Les problèmes de la reconstruction à Brest."
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"Prince Igor" (Borodine)
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—CBJ—La Revue des sports
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC  
Direction : Walter Hendl.
- 7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit.
- 8.00—Concert intime  
Direction : Alexander Brott. Invité : Oliver Staaren, baryton.
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.

- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Saludos Amigos
- 9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.
- 10.00—Musique de danse
- 10.30—Piano à quatre mains  
"Dances allemandes" (Beethoven). — "Jeux d'enfants" (Bizet). — "Valse" (Strawinsky). — Ballet "Rosemonde", No 1 (Schubert).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"La Péri" (Dukas). — orch. Concerts Colonne, dir. Paul Paray. — Danses de "Nell Gwynn" (German); orch. dir. Malcolm Sargent.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- 5.00—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.
- 5.30—Musique
- 7.30—Cruise to Europe
- 7.45—What's the Record
- 8.00—The Jackie Gleason Show  
Transmission de New-York (via Toronto) du spectacle donné par le célèbre comédien américain.
- 9.00—Télé-Scope  
Variétés. Gérard Delage, M. C. Normand Hudon, caricaturiste.
- 9.30—Film  
Long métrage (en français)

**CBOT  
Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 4.30—The Belmont Stakes
- 5.00—Hopalong Cassidy
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Cruise to Europe
- 7.45—What's the Record
- 8.00—The Jackie Gleason Show  
Transmission de New-York (via Toronto) du spectacle donné par le célèbre comédien américain.
- 9.00—Télé-Scope  
Variétés. Gérard Delage, animateur Normand Hudon, caricaturiste.
- 9.30—Lutte  
De Chicago.

**RADIO**

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les Plus beaux contes
- 10.30—Concert
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies

**TÉLÉVISION**

**CBFT  
Montréal - Canal 2**

- 3.00—Musique
- 4.30—The Belmont Stakes  
La célèbre course de chevaux.

## Création d'un micro d'une sensibilité extraordinaire

Les techniciens en radiophonie et en électronique — sans compter les auditeurs et les téléspectateurs — seront parfaitement heureux quand viendra le jour où il sera possible d'individualiser les sons, de capter, à distance, les bruits voulus en les séparant, pour ainsi dire, du reste du contexte sonore, tout comme le projecteur sur une scène met en relief un soliste, au sein d'un spectacle.

A Radio-Canada, à Montréal, les ingénieurs sont à perfectionner des instruments qui pourront amener précisément ce résultat.

On tente surtout de parfaire une sorte de mécanisme "télésonique", qui pourrait donner aux microphones une sensibilité bien supérieure. De la sorte, "le micro pourra s'arrêter sur une partie spéciale du fond sonore et le reproduire intrinsèquement, tout comme une lentille téléphotographique, ajustée à une caméra, peut isoler et amplifier une section particulière du champ visuel." C'est ce qu'explique Reg Penton, l'un des ingénieurs de Radio-Canada qui travaillent depuis quelque temps à ce projet.

A date, Penton n'a tenté ses expériences que sur une seule sorte de "téléscope acoustique", un appareil qui ressemble, dit-il, à un "lance-fusées miniature". Lorsqu'on l'affixe à un micro, "la conduite du son qui en résulte est de huit fois supérieur aux meilleurs des micros ordinaires".

Au moins deux autres appareils, destinés à un semblable usage, sont présentement mis à l'essai par les techniciens de Radio-Canada; ils seraient utilisés pour les reportages spéciaux. On a donné à l'un d'eux le nom de "réflecteur parabolique"; il ressemble quelque peu à une antenne de radar; quant à l'autre appareil, on l'a surnommé "lentille acoustique".

Les principes de la mise au point sonore existent depuis plusieurs années, et d'autres pays ont utilisé certains équipements spéciaux dans quelques émissions; mais ces équipements étaient si volumineux que leur valeur pratique en était fort diminuée. On espère réduire les proportions des appareils au cours des nouvelles recherches.

A quoi serviront au juste ces micros perfectionnés? Tout d'abord, ils rendront d'immenses services à tous les reporters radiophoniques, qui n'auront plus à jouer des coudes à travers la foule pour aller poster leur appareil sur un support précaire près d'un éminent visiteur... A distance, manipulant les

## La Semaine à la télévision

### "Paquebot Tenacity" de Vildrac

Prochaine oeuvre théâtrale réalisée dans les studios de CBFT: *Le Paquebot Tenacity*, de Charles Vildrac, qui sera montée par Jean-Paul Fugère vendredi soir, le 12 juin prochain, de 9 h. 30 à 11 h.

En vedette: Monique Miller, Jean-Paul Dugas, François Rozet, Rose Rey-Duzil, Jacques Lorain et Arthur Voronka.

*Paquebot Tenacity*, que monta Copeau en 1920 au Vieux-Colombier, fut la première pièce qu'écrivit Charles Vildrac; elle apparut sur le champ comme un petit chef-d'oeuvre. Sa justesse de ton, son émotion contenue, tout ce que le dialogue suggérait de poésie derrière les phrases les plus simples, enthousiasmèrent le spectateur. Ces trois actes, qui se déroulent dans une salle de bistrot, et qui ne mettent en scène que quelques braves ouvriers avec leurs désirs, leurs

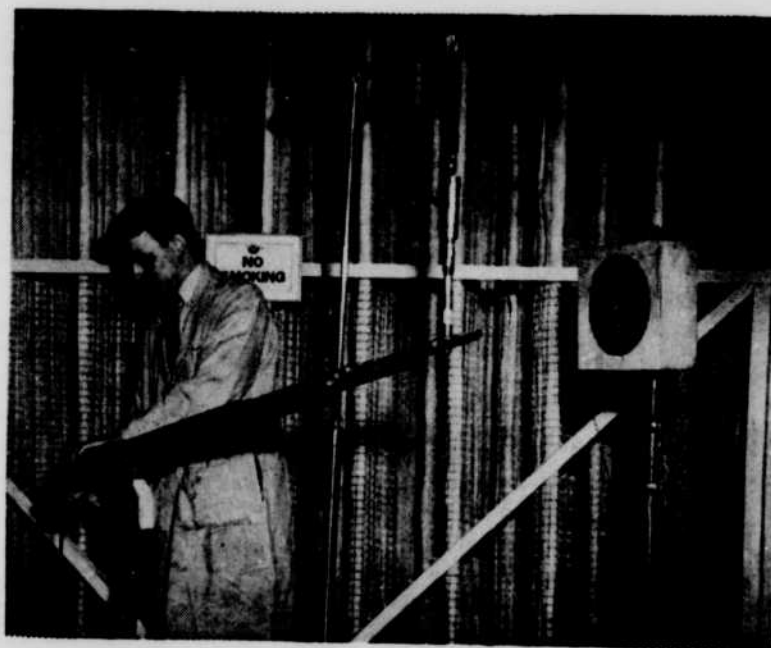
espoirs, leurs rancœurs, sont remplis de la première à la dernière réplique d'une vérité et d'une émotion qui demeureront les caractéristiques essentielles du talent de Vildrac.

Les deux jeunes gars qui ont décidé bravement d'aller cultiver la terre au Canada et qui sont retardés pendant quinze jours dans le port d'embarquement, éprouvent l'un et l'autre de l'amour pour la servante du café où ils ont pris pension. L'un est timide et se borne à rêver. L'autre est entreprenant, il séduit la jeune fille et, renonçant alors à son projet, il s'enfuit avec elle... Le camarade abandonné partira seul.

Le théâtre de Vildrac met en scène des gens modestes: bourgeois et ouvriers, pris à des milieux que l'auteur connaît bien et qu'il a observés avec sympathie.

contrôles télésoniques, ils n'auront qu'à faire la mise au point et à "capter" le visiteur, tout comme avec une caméra. Si ledit visiteur décide en outre de se promener sur une estrade, ils pourront le suivre sans perdre ses paroles.

Et que dire des défilés, des événements sportifs! Peut-être le jour viendra-t-il où l'auditeur, dans son foyer, pourra entendre les signaux et les indications échangés entre l'instructeur du club de football et ses joueurs...



Un tissu isolant recouvre, sur une surface de plus de 5,000 pieds carrés, les parois d'un nouveau local spécialement aménagé à l'épreuve du son et des réverbérations acoustiques, dans l'édifice de Radio-Canada à Montréal, où les techniciens peuvent s'adonner à toutes les expériences; ci-haut, l'ingénieur Dave Harding prépare un dispositif pour capter individuellement les effets sonores.

### Modes masculines sport et voyages à la télévision

La brièveté du programme n'a guère d'importance et les démarches ne comptent pas quand un réalisateur consciencieux veut bien faire les choses: témoin ces quinze minutes de *Modes Masculines* qu'Yvette Pard va nous présenter à la télévision mardi prochain, de 7 h. 45 à 8 h.

Parfaitement, il s'agit d'un avant-goût des tenues estivales que porteront bientôt ces messieurs! Un aperçu, une avant-première des costumes et complets qui se porteront au cours des prochains mois...

Pour rendre ce programme intéressant, il a été jugé bon: 1) de le diviser en trois sections; 2) de présenter un très grand nombre de styles, et 3) de porter une attention spéciale aux décors.

C'est ainsi que 14 modèles viendront nous présenter la correcte tenue vestimentaire pour la ville et les affaires, pour le sport et pour le soir.

Une trentaine de modes et de styles divers seront ainsi révélés au téléspectateur.

Et pour ce qui est des décors, le studio contiendra une section d'un véritable avion de transport, une automobile, une plage, une partie d'un terrain de golf... Quand on dit que rien n'a été omis pour assurer la réussite du programme!

Les commentaires seront dits et préparés par Michèle Tisseyre.

L'avènement du réseau micro-ondes entre Montréal et Toronto permettra cette semaine la télédiffusion de deux joutes de baseball mettant en vedette le club de la métropole; la première joute, à Montréal, sera donnée mardi soir, de 9 h. à 11 h., et opposera les Royaux à Ottawa; la seconde joute, à Toronto, sera transmise samedi après-midi, de 2 h. à 4 h. 30, et mettra aux prises les Royaux avec le club de la Ville-Reine.

A l'émission de *Pays et Merveilles*, dimanche soir, M. Patrice Boudreault, de l'Office National du Film, viendra commenter un film tourné par cet organisme sur le mouvement des coopérations établi à Antigonish. Le film s'intitule "Marée Montante". Coïncidence: c'est M. Boudreault lui-même qui a enregistré le commentaire sur la bande sonore du film.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 7 AU 13 JUIN 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.